



Saunders

AT HOME LUMBAR TRACTION

User's Guide



English.3
Español 17
Français 31

AT HOME LUMBAR TRACTION USER'S GUIDE

TABLE OF CONTENTS

Warnings and Precautions	4
Indications For Use	4
Contraindications For Use.	5
Before You Begin	5
Components.	6
Preparing for Treatment	6
Applying Traction	6-8
Hand Pump Operation	9-10
Maintenance and Troubleshooting	10-12
Replacement Parts and Accessories.	12
Warranty Information	13-15

Your new at home traction device is designed to help provide safe and effective traction (stretching) to the lumbar region (low back.) Your traction device requires minimal set-up and is ready to use out of the box. If you have questions regarding its use or to report any problems, contact your local DJO representative.

Read these instructions completely before proceeding and follow your clinicians advice before using.

GENERAL TERMINOLOGY



For Prescription Only



Medical Device



Refer to User's Guide



Manufacturer



Caution



Single Patient Multiple Use



European Union's Mark of Conformity

WARNINGS AND PRECAUTIONS

WARNING: The sale of this device is restricted to individuals by or on the order of a licensed health care provider. The instructions provided by your health care provider should be followed precisely. Do not exceed the recommendations of your health care provider.

Exceeding these recommendations may aggravate an existing condition or cause additional injury. Traction should never cause pain. A stretching sensation or some slight discomfort may be felt during treatment. If pain is increased in the neck, back, arms or legs, or if you experience dizziness, nausea or any other type of pain or discomfort during or after treatment, discontinue use immediately and consult your health care provider before further use. If you experience pain, swelling or any other unusual reactions while Using this product contact a medical professional immediately. Contact the manufacturer and competent authority in the case of any serious incident due the use of this device. Do not use the device if you have any know allergies to the medical device materials

USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional or the patient under the direction of a licensed medical professional. The user must be able to understand the operator's manual, warnings and cautions to operate the device. Both hands may be needed to operate the device safely. The medical professional using this device must be able to sense auditory and visual signals for the patient.

INTENDED USE

The Saunders Lumbar Traction Device is designed to provide safe and effective traction (stretching) to the lumbar region (low back).

INDICATIONS FOR USE

Depending upon the advice of your health care provider, traction can be used to treat these conditions:

- back pain
- muscle tightness
- joint stiffness
- sciatica
- nerve root compression
- herniated discs

CONTRAINDICATIONS FOR USE

Traction should not be used to treat... or if you suffer from the following conditions:

- acute or traumatic injury
- rheumatoid arthritis
- spinal instability
- spinal cord compression
- fracture
- malignancy
- infections and inflammatory diseases
- any other conditions that may be made worse by movement
- structural disease secondary to tumor or infection
- patients with vascular compromise
- patients with joint instability of the spine
- pregnancy
- claustrophobia
- cardiac or pulmonary problems
- osteoporosis
- hiatus Hernia

POTENTIAL UNDESIRABLE SIDE EFFECTS

Some patients may experience headaches and increased pain following traction.

BEFORE YOU BEGIN

Review the guidelines you received from your health care provider regarding the:

- amount of traction recommended (never so much that it causes pain)
- duration (amount of time) of each treatment
- hold and relax times if intermittent traction is recommended
- position
- number of treatments recommended per week or per day (or the frequency of treatments)

For lumbar (low back) traction, remove clothing, belts and accessories around the trunk and lower back area. The upper and lower harnesses will stay more secure if they are in contact with bare skin. Therefore, for best results, slip your shirt up and slide your outer clothing down below your hips or remove them.

COMPONENTS

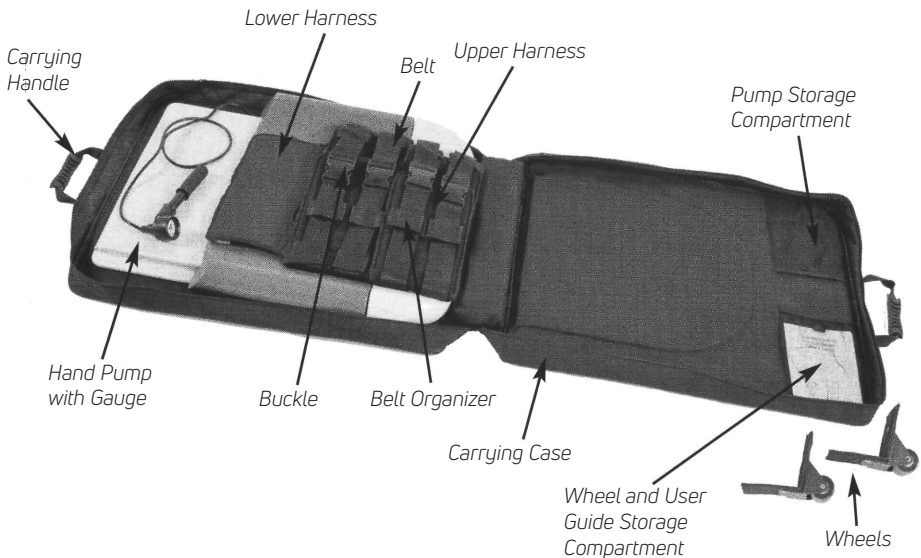


Figure 1. Components of the at home Lumbar Traction device

PREPARING FOR TREATMENT

1. Place the Saunders Lumbar Traction device in its case on a firm surface or bed with the wheels facing up.
2. Remove the wheels and unzip the case. Open case lid toward the head of the bed or treatment surface.
3. Remove the hand pump from the mesh storage compartment. Place the hand pump next to the device.
4. Open the buckles on each of the harnesses. Position the lower harness so it is slightly overlapping the upper harness.
5. Have a clock, timer or wrist watch available to time your treatment.

APPLYING TRACTION

1. Lie down on the Saunders Lumbar Traction device so that the lower harness is one inch over the top of your hips.

NOTE: The top edge of the lower harness should be positioned just under your navel. See Figure 2.

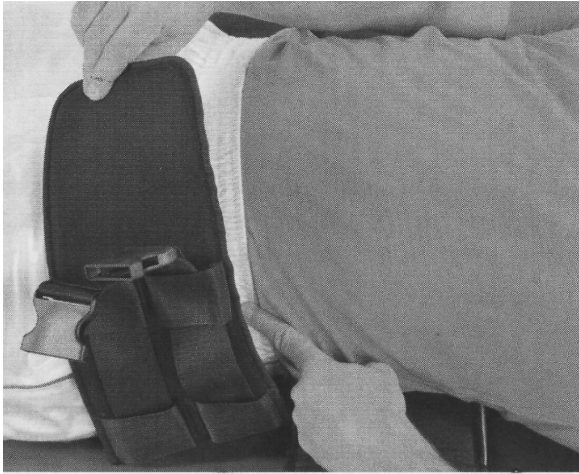


Figure 2. Proper position of lower harness. (Model in clothing for demonstration purposes only)

2. If desired, or as instructed by your health care provider, place pillows, wedges or bolsters under your knees, back and/or head (see Figure 3A through 3D for reference images and positioning options.)

3. Secure the lower harness over your bare skin first. Tighten the belts as snugly as possible without pain. Now secure the upper harness the same way.

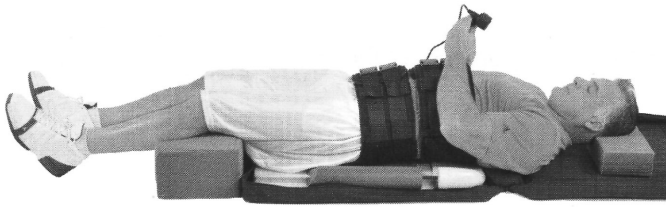
NOTE: The harnesses feature a belt organizer to help keep the buckles properly aligned. A belt organizer is secured to each harness with hook and loop and may be adjusted as appropriate.

4. Apply traction using the pump as described on pages 7 and 8.

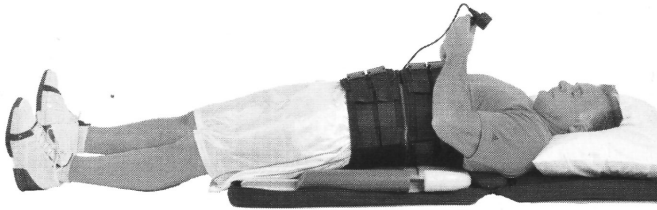
NOTE: Your health care provider may instruct you to:

- Use pillows, bolster or chair under your knees for more flexion (forward bending) of your lower back.
- Lie flat with your legs fully straightened for less flexion.
- Place a small towel (or wedge) under the lower stabilization belt for neutral or slight extension (backward bending) of your lower back.
- Lie on your stomach (prone) and have a partner secure the belts.

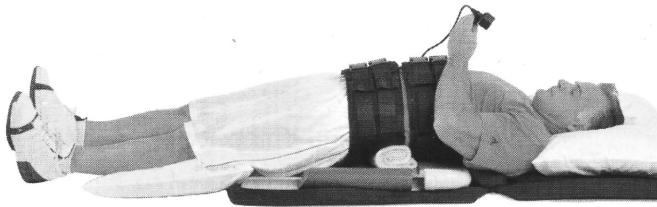
Refer to Figure 3 for instruction in the various position options.



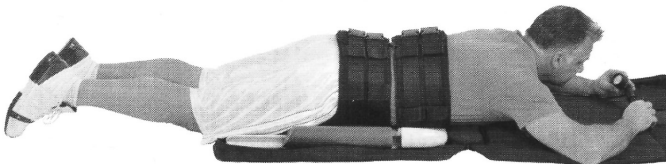
3A. Bolster under the knees for more lower back flexion (forward bending).



3B. Legs straight for less lower back flexion.



3C. Towel under lower stabilization belt for neutral low back position or slight back extension (backward bending).

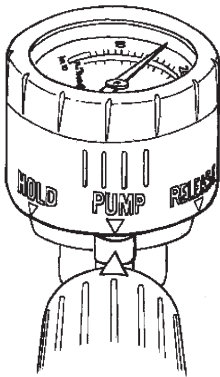


3D. Prone (stomach-lying) for more lower back extension (backward bending.)
NOTE: Have a partner secure the harnesses as described on page 5.

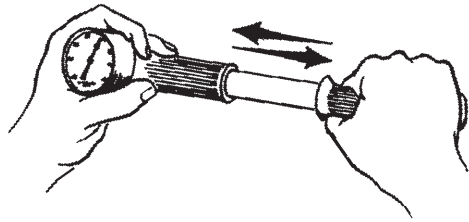
Figure 3. Position Options. (Model in clothing for demonstration purposes only)

HAND PUMP OPERATION

Once you are secure and comfortable in your Saunders Lumbar Traction device, you will apply traction by pumping air into the system using the hand pump (see Figure 4.).



A) Close-up of gauge housing.



B) Both in and out motions of the pump fill the cylinder with air.

Figure 4. Hand pump operation

First, rotate the gauge housing of the hand pump to the "PUMP" position. Begin SLOWLY pumping air into the cylinder by stroking the pump handle all the way out and all the way in. Observe the gauge to make sure you are staying within the guidelines provided by your health care provider. When you have reached the desired amount of stretch, rotate the gauge housing to the "HOLD" position. Begin timing your treatment now, following the instructions of your health care provider.

⚠ CAUTION: Do not exceed the level of traction prescribed by your health care provider. The stretch provided by traction should never cause pain. Relax...let your traction device do the work.

When the treatment is complete, release the traction by rotating the gauge housing to the "RELEASE" position. Slacken the belts and release the buckles. You should relax for a few minutes then slowly move your pelvis from side to side before getting out of the device.

The Saunders Lumbar Traction device will return to the starting position once you have moved off the device.

NOTE: In the course of your treatment it is normal for a small loss of pressure (by 10%) due to the relaxation of your spine. As this occurs, add additional air to return to the prescribed force. If you give too much traction, rotate the gauge housing to the "RELEASE" position to let some air out of the system.

REVIEW OF HAND PUMP OPERATION

1. "HOLD" – holds traction force at the desired level.
2. "PUMP" – fills the cylinder with air, increasing the traction force.
3. "RELEASE" – empties air from the cylinder during or after treatment and prior to use.

MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

MAINTENANCE

If you believe your Saunders at home Lumbar Traction device requires maintenance or repair please contact the following:

For usa product support please call 1-800-494-3395, or visit chattanooga rehab.com.

For international product support please contact your local dealer, or your corresponding DJO Global site.

You may also contact us internationally at the below email address:

internationalproductsupport@DJOGlobal.com

CLEANING

All surfaces of your Saunders at home Lumbar Traction device may be cleaned with a mild detergent or disinfectant. Do not immerse the device in water. The carrying case should be left in the "open" position to air dry. If the device is transferred between different users, all surfaces should be cleaned using standard cleaning techniques paying particular attention to the components that come in contact with the body.

STORAGE

Your Saunders at home Lumbar Traction device should be stored in its protective case. Replace the pump in the mesh storage compartment on the inside of the carrying case. Fold all harnesses, closing buckles where applicable. Fully zip the carrying case.

TROUBLESHOOTING

The Saunders at home Lumbar Traction device features a very accurate, sensitive gauge. The pump is specifically designed not to leak in the "HOLD" position. If you notice a drop in the gauge reading when in the "HOLD" position, it is probably because you have relaxed or moved slightly. If this happens, return to the "PUMP" position and pump back to the desired force, then reset to "HOLD." Proper operation of the Saunders Lumbar Traction device requires that the air system be virtually leak-free. If the traction force is not maintained, there may be a leak somewhere in the system. Please contact the service team if this is noticed.

QUESTIONS TO ASK YOURSELF BEFORE INITIATING THE THERAPY:

- Is the pump in the "PUMP" position when pumping?
- Is the pump in the "HOLD" position when receiving treatment?
- Are you lying still? (Any movement will cause fluctuation.)
- Are you pumping slowly?
- Are all connections tight? (i.e. pump hose cap and gauge lens cap)

IF THE UNIT IS LEAKING AIR, TRY THE FOLLOWING:

- Check the air hose and connections at the hand pump for leaks.
- Gently tighten as necessary. Do not over-tighten as the threads may strip.
- Perform a POP test. With no one in the device, PUMP up the pressure until you hear a “pop” noise (at about 200 lbs.) Then rotate the gauge to the RELEASE position and proceed with your treatment

If you have any questions, please call your local DJO representative.

REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES

Below is a listing of replacement parts and accessories. Please contact your local DJO representative for details and pricing on replacement parts.

DESCRIPTION	PART NUMBER
Upper and Lower Harness Kit	199630
Hand Pump Replacement Kit	199614
Pump Assembly Lumbar	199633
Carrying Case with Wheels	096495
Wheel Case Saunders Lumbar Traction	199634
Belt Extension Kit	199635
User’s Guide	360369
Extension Belt 48”	631374-001
Extension Belt 96”	630483-001

WARRANTY

I. WARRANTY

Chattanooga warrants the Saunders Lumbar Traction device to be free from defects in workmanship and materials for one year.

Chattanooga will repair or replace, at its facility, any product found to be defective. This warranty does not apply to any product damaged by misuse, or repaired or altered by anyone other than DJO.

This warranty is in lieu of any or all other warranties, expressed or implied. No person is authorized to bind Chattanooga to any representation of warranty other than those specifically set forth herein.

NOTE: Warranty period begins with the date of purchase from manufacturer for one year.

II. LIMITATION OF LIABILITIES AND DISCLAIMER OF WARRANTIES

A. Chattanooga's sole obligation in the case of any breach of its warranties set forth in Paragraph I above, shall be, at Chattanooga's option, to repair or replace the Product with a new or factory reconditioned product without charge to Purchaser or to refund the purchase price of the Product. In order to recover under this Warranty, Purchaser must send Chattanooga written notice of the defect (setting forth the problem in reasonable detail) prior to expiration of the Warranty Period, and within 30 days of discovery of the defect. Upon Chattanooga's written request and authorization, Purchaser shall return the Product to Chattanooga, freight and insurance prepaid, for inspection. Please contact DJO for further details at the following:

For USA product support please call 1-800-494-3395, or visit chattanoogarehab.com.

For international product support please contact your local dealer, or your corresponding DJO Global site.

You may also contact us internationally at the below email address: internationalproductsupport@DJOglobal.com.

Chattanooga will not be responsible for damage due to improper packaging or shipment. If Chattanooga determines in its sole reasonable discretion that the Product contains defective workmanship or materials. Chattanooga will refund to

the Purchaser the purchase price for the defective product, or return the repaired Product or a replacement thereof to Purchaser, freight and insurance billed to the Purchaser, as soon as reasonably possible following receipt of the Product by Chattanooga. If Chattanooga determines in its sole reasonable discretion that the Product does not contain defective workmanship or materials. Chattanooga will return the Product to the Purchaser, freight and insurance billed to the Purchaser.

B. This warranty is voided immediately as to any Product which has been repaired or modified by any person other than authorized employees or agents of Chattanooga or which has been subjected to misuse, abuse, neglect, damage in transit, accident or negligence.

C. Except as provided in paragraph I, the product is being sold on an "as is" basis, all accessories are sold "as is", and the entire risk as to the quality and performance of the product is with purchaser. The warranty provided in paragraph I is intended solely for the benefit of the initial purchaser and Chattanooga disclaims all other warranties, express or implied including, but not limited to any implied warranties however, that notwithstanding the foregoing sentence in the event an implied warranty is determined to exist, the period for performance by Chattanooga thereunder shall be limited to the lifetime of the initial purchaser. No employee, representative or agent of Chattanooga has any authority to bind Chattanooga to any affirmation, representation or warranty except as stated in this written warranty policy. (This warranty gives purchaser specific legal rights and purchaser may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations of how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to the purchaser.)

D. Chattanooga shall not be liable to any person for any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages, lost profits or medical expenses caused by any defect, failure, malfunction or otherwise of the product, regardless of the form in which any legal or equitable action may be brought against Chattanooga (e.g. Contract, negligence or otherwise) the remedy provided in paragraph I above shall constitute purchaser's sole remedy. In no event shall Chattanooga's liability under any cause of action relating to the product exceed the purchase price of the product.

(The warranty gives purchaser specific legal rights and purchaser may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to the purchaser.)

GUÍA DEL USUARIO DEL DISPOSITIVO DE TRACCIÓN LUMBAR EN CASA

CONTENIDOS

Advertencias y precauciones	18
Indicaciones de uso	18
Contraindicaciones	19
Antes de comenzar	19
Componentes	20
Preparación para el tratamiento	20
Aplicación de tracción	20-22
Funcionamiento de la bomba manual	23-24
Mantenimiento y resolución de problemas	24-25
Accesorios y piezas de repuesto	26
Información sobre garantía	27-29

Su nuevo dispositivo en casa está diseñado para dotar de tracción segura y efectiva (estiramiento) a la zona lumbar (espalda baja). Este dispositivo de tracción requiere una instalación mínima y viene preparado para su uso. Si tiene preguntas sobre su uso o para informar de cualquier problema, póngase en contacto con su representante local de DJO.

Lea completamente estas instrucciones antes de proceder y siga los consejos de su médico antes de utilizarlo.

TERMINOLOGÍA GENERAL



Sujeto a prescripción



Dispositivo médico



Consulte la Guía del usuario



Fabricante



Precaución



Para uso múltiple en un solo paciente



Marca de conformidad de la Unión Europea

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

ADVERTENCIA: *la venta de este dispositivo está sujeta a prescripción por parte de personal sanitario cualificado. Deben observarse minuciosamente las instrucciones del personal sanitario. No supere las recomendaciones establecidas por el personal sanitario.*

De lo contrario, podría agravar la dolencia existente o provocar otra lesión. La tracción no debería causar dolor en ningún momento. El tratamiento puede provocar sensación de estiramiento o una molestia leve. Si nota un aumento del dolor en cuello, espalda, brazos o piernas, o si experimenta sensación de mareo, náuseas o cualquier otro tipo de dolor o molestia durante o después del tratamiento, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente y consulte con el personal sanitario. Si experimenta dolor, hinchazón o cualquier reacción poco habitual al usar este producto, consulte a un profesional médico inmediatamente. Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de cualquier incidente grave debido al uso de este dispositivo. No utilice el dispositivo si tiene alguna alergia conocida a los materiales del dispositivo médico

PERFIL DEL USUARIO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, o el paciente bajo la dirección de un profesional médico autorizado. El usuario debe ser capaz de entender el manual del operador, las advertencias y las precauciones para operar el dispositivo. Es posible que se necesiten las dos manos para manejar el aparato con seguridad. El profesional médico que utilice este dispositivo debe ser capaz de percibir señales auditivas y visuales del paciente.

USO PREVISTO

El dispositivo de tracción lumbar Saunders está diseñado para dotar de tracción segura y efectiva (estiramiento) a la zona lumbar (espalda baja).

INDICACIONES DE USO

La tracción, en el modo establecido por el personal sanitario, se puede utilizar como tratamiento de las siguientes dolencias:

- dolor de espalda
- rigidez muscular
- rigidez articular
- ciática
- compresión de la raíz nerviosa
- hernias discales

CONTRAINDICACIONES

La tracción no debe usarse para tratar... o si usted sufre de las siguientes condiciones:

- lesión aguda o traumática
- artritis reumatoide
- inestabilidad espinal
- compresión de la médula espinal
- fractura
- malignidad
- infecciones y enfermedades inflamatorias
- cualquier otra afección que pueda empeorar con el movimiento
- enfermedad estructural secundaria a un tumor o a una infección
- pacientes con compromiso vascular
- pacientes con inestabilidad articular de la columna vertebral
- embarazo
- claustrofobia
- problemas cardíacos o pulmonares
- osteoporosis
- hernia hiatal

POSIBLES EFECTOS SECUNDARIOS NO DESEADOS

Algunos pacientes pueden experimentar dolores de cabeza y un aumento del dolor tras la tracción.

ANTES DE COMENZAR

Repase las pautas que el personal sanitario le ha establecido sobre:

- la tracción recomendada (no debe provocar dolor)
- duración (cantidad de tiempo) de cada tratamiento
- tiempos de espera y relajación si se recomienda la tracción intermitente
- posición
- número de tratamientos recomendados por semana o por día (o la frecuencia de los tratamientos)

Para tracción lumbar (parte inferior de la espalda), no utilice ropa, cinturones ni accesorios alrededor del tronco y la zona inferior de la espalda. Las correas superior e inferior sujetarán de un modo más estable si están en contacto directo con la piel. Por ello, y para obtener mejores resultados, súbase la camisa y quítese la ropa exterior o bájela hasta por debajo de su cadera.

COMPONENTES

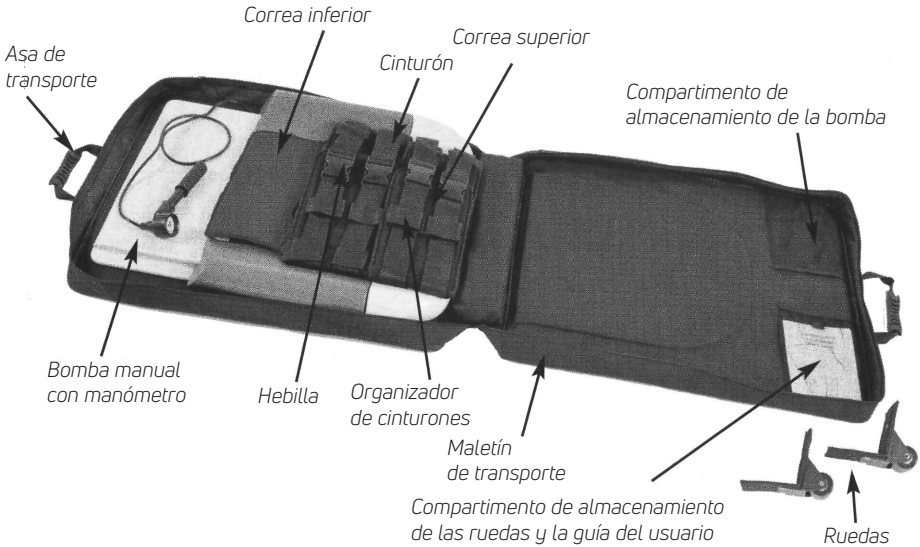


Figura 1. Componentes del dispositivo de tracción lumbar en casa

PREPARACIÓN PARA EL TRATAMIENTO

1. Coloque el dispositivo de tracción lumbar Saunders en su maletín sobre una superficie firme o una cama y con las ruedas hacia arriba.
2. Quite las ruedas y abra la cremallera del maletín. Abra la tapa del maletín hacia la cabecera de la cama o de la superficie donde se va a realizar el tratamiento.
3. Extraiga la bomba manual del compartimento de almacenamiento de malla. Coloque la bomba manual junto al dispositivo.
4. Abra las hebillas de cada una de las correas. Coloque la correa inferior de tal modo que se solape ligeramente con la superior.
5. Disponga de un reloj o un cronómetro para controlar el tiempo del tratamiento.

APLICACIÓN DE TRACCIÓN

1. Acuéstese sobre el dispositivo de tracción lumbar Saunders de tal modo que la correa inferior esté a unos 2,5 cm (1 pulg) sobre la parte superior de la cadera.

NOTA: el borde superior de la correa inferior debe estar justo debajo del ombligo. Ver figura 2.

2. Si así lo desea, o si se lo recomienda el personal sanitario, coloque almohadas, cuñas o cojines bajo las rodillas, la espalda o la cabeza (para las imágenes de referencia y las opciones de posicionamiento, vea las Figuras 3A a 3D).



Figura 2. Posición adecuada de la correa inferior. (Modelo con ropa sólo para fines de demostración)

3. En primer lugar, fije la correa inferior sobre la piel desnuda. Apriete los cinturones tanto como sea posible sin que causen dolor. A continuación, fije la correa superior del mismo modo.

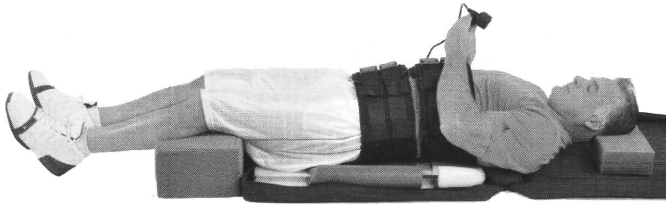
NOTA: las correas incluyen un organizador de cinturones que permite mantener las hebillas alineadas. Cada correa lleva un organizador de cinturones con Velcro que se puede ajustar convenientemente.

4. Utilice la bomba para aplicar tracción, tal y como se describe en las páginas 7 y 8.

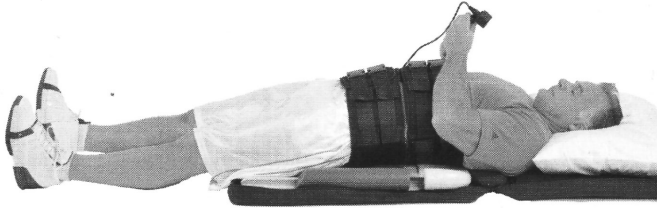
NOTA: el personal sanitario le puede pedir que:

- Utilice almohadas, cojines o una silla bajo las rodillas para propiciar una mayor flexión, hacia adelante, de la parte inferior de la espalda.
- Se tumbé con las piernas totalmente estiradas para que la flexión sea menor.
- Coloque una pequeña toalla (o cuña) bajo el cinturón de estabilización inferior para que la extensión, flexión hacia atrás, de la parte inferior de la espalda sea ligera o neutra.
- Se tumbé boca abajo (decúbito abdominal) y que sea otra persona quien fije los cinturones.

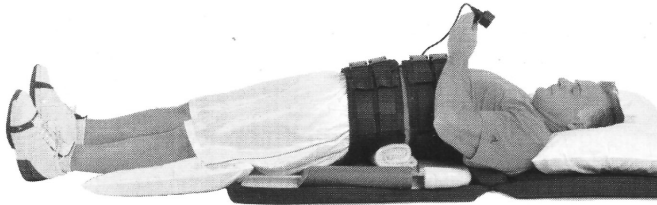
Consulte la Figura 3 para obtener instrucciones sobre las distintas posiciones posibles.



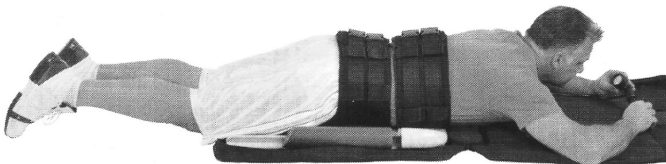
3A. Cojín bajo las rodillas para aumentar la flexión (hacia adelante) de la parte inferior de la espalda.



3B. Piernas estiradas para una menor flexión de la parte inferior de la espalda.



3C. Toalla bajo el cinturón de estabilización inferior para lograr una posición neutra de la parte inferior de la espalda o una extensión ligera de la espalda (flexión hacia atrás).



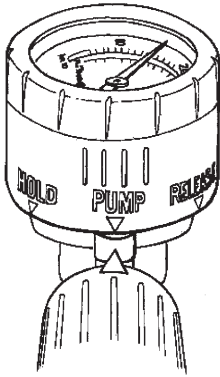
3D. Decúbito abdominal (boca abajo) para lograr más extensión (flexión hacia atrás) de la parte inferior de la espalda.

NOTA: pida a otra persona que fije las correas, como se describe en la página 5.

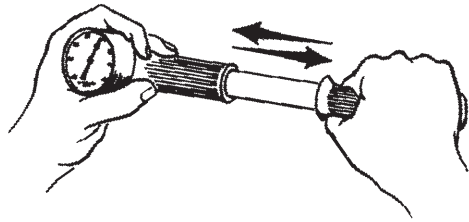
Figura 3. Opciones de posición. (Modelo con ropa sólo para fines de demostración)

FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA MANUAL

Tras situarse convenientemente en el dispositivo de tracción lumbar Saunders, utilizará una bomba manual para bombear aire a un cilindro y aplicar, de este modo, tracción (Figura 4).



A) Detalle del compartimento del manómetro.



B) Los movimientos de entrada y salida de la bomba llenan el cilindro de aire.

Figura 4. Funcionamiento de la bomba manual

En primer lugar, gire el compartimento del manómetro de la bomba manual hasta la posición "PUMP" (bomba). Comience a bombear aire LENTAMENTE al cilindro, accionando la maneta de la bomba en todo su recorrido de salida y de entrada. Fíjese en el manómetro para asegurarse de que se halla dentro de las pautas establecidas por el personal sanitario. Cuando haya alcanzado el estiramiento deseado, gire la cubierta del manómetro a la posición "HOLD" (mantener). En este momento, comience a cronometrar el tratamiento prescrito por el personal sanitario.

⚠ PRECAUCIÓN: no supere el nivel de tracción prescrito por el personal sanitario. El estiramiento provocado por la tracción no debe causar dolor en ningún momento. Relájese... deje que el dispositivo de tracción haga el trabajo.

Tras finalizar el tratamiento, libere la tracción. Para ello, gire el compartimento del manómetro hasta la posición "RELEASE" (liberar). Afloje los cinturones y abra las hebillas. Relájese durante varios minutos; a continuación, mueva la pelvis de izquierda a derecha antes de abandonar el dispositivo.

El dispositivo de tracción lumbar Saunders volverá a la posición inicial una vez que se haya retirado usted del dispositivo.

NOTA: durante el tratamiento es normal que se produzcan pequeñas pérdidas de presión, en torno al 10 %, debido a la relajación de la columna vertebral. Corrija estas pérdidas para recuperar la fuerza prescrita. Si ha aplicado tracción en exceso, gire el compartimento del manómetro hasta la posición "RELEASE" (liberar) para que el sistema libere algo de aire.

CLAVES DEL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA MANUAL

1. "HOLD" (mantener): mantiene la fuerza de tracción al nivel deseado.
2. "PUMP" (bomba): llena el cilindro de aire, aumentando la fuerza de tracción.
3. "RELEASE" (liberar): vacía el aire del cilindro durante o después del tratamiento y antes de utilizarlo.

MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MANTENIMIENTO

Si cree que su dispositivo de tracción lumbar Saunders en casa necesita mantenimiento o reparación comuníquese:

Para obtener asistencia sobre el producto en EE.UU., llame al 1-800-494-3395 o visite chattanooga rehab.com.

Para obtener asistencia internacional sobre el producto, comuníquese con su distribuidor local o con el sitio de DJO Global correspondiente.

También puede comunicarse con nosotros a nivel internacional en la siguiente dirección de correo electrónico: internationalproductsupport@DJOglobal.com

LIMPIEZA

Todas las superficies de su dispositivo de tracción lumbar Saunders en casa pueden limpiarse con un detergente suave o con un desinfectante. No sumerja la unidad en agua. El maletín de transporte debe dejarse en posición "open" (abierto) para que la unidad se seque al aire. Si la unidad es utilizada por varios usuarios, se deberían limpiar todas las superficies observando las técnicas de limpieza normales y prestando especial atención a los componentes que entran en contacto con el cuerpo.

ALMACENAMIENTO

Su dispositivo de tracción lumbar Saunders en casa debe guardarse en su estuche protector. Vuelva a colocar la bomba en el compartimento de almacenamiento de malla de la parte interior del maletín de transporte. Doble las correas y cierre las hebillas, en su caso. Cierre completamente el maletín de transporte.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El dispositivo de tracción lumbar Saunders en casa cuenta con un manómetro sensible y muy preciso. La bomba está específicamente diseñada para evitar las fugas en su posición de "HOLD" (mantener). Si, estando en la posición "HOLD" (mantener), se producen variaciones en la lectura del manómetro, éstas se deberán probablemente a cualquier pequeño movimiento que haya realizado. En tal caso, vuelva a la posición "PUMP" (bomba) para restablecer la fuerza deseada. Una vez conseguida, restablezca la unidad en "HOLD" (mantener). Para su correcto funcionamiento, el dispositivo de tracción lumbar Saunders requiere que el sistema de aire no tenga, virtualmente, ninguna fuga. Si no se mantiene la fuerza de tracción, es posible que exista alguna fuga en el sistema. Si nota esto, póngase en contacto con el equipo de servicio.

PREGUNTAS QUE DEBE HACERSE ANTES DE INICIAR LA TERAPIA:

- ¿Está la bomba en posición "PUMP" (bomba) cuando bombea?
- ¿Está la bomba en posición "HOLD" (mantener) cuando se recibe tratamiento?
- ¿Está acostado sin moverse? (Cualquier movimiento provocará fluctuaciones).
- ¿Está bombeando lentamente?
- ¿Están las conexiones perfectamente ajustadas? (como la tapa de la manguera de la bomba y la tapa de la lente del manómetro)

SI LA UNIDAD EXPERIMENTA FUGAS DE AIRE, INTENTE LO SIGUIENTE:

- Compruebe si las fugas proceden de la toma de aire o las conexiones de la bomba manual.
- Apriete suavemente según sea necesario. No apriete en exceso, porque podrán dañarse las roscas.
- Realice una prueba de estallido. Sin ningún usuario en el dispositivo, BOMBEE presión hasta que oiga un leve estallido (a alrededor de 90 kg (200 libras)). A continuación, gire el manómetro hasta la posición RELEASE (liberar) y proceda con el tratamiento

Si tiene alguna pregunta, llame a su representante local de DJO.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

A continuación se incluye un listado de accesorios y piezas de repuesto. Comuníquese con su representante local de DJO para obtener detalles y precios de las piezas de repuesto.

DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PIEZA
Kit de correas, superior e inferior	199630
Kit de repuesto de la bomba manual	199614
Conjunto de bomba lumbar	199633
Maletín de transporte con ruedas	096495
Maletín de transporte con ruedas del dispositivo de tracción lumbar Saunders	199634
Kit de extensión de cinturón	199635
Guía del usuario	360369
Cinturón de extensión de 1,22 m (48")	631374-001
Cinturón de extensión de 2,43 m (96")	630483-001

GARANTÍA

I. GARANTÍA

Chattanooga garantiza que el dispositivo de tracción lumbar Saunders está libre de defectos de mano de obra y materiales durante un año.

Chattanooga reparará o reemplazará, en sus instalaciones, cualquier producto defectuoso. Esta garantía no se aplica a ningún producto dañado debido a mal uso o reparado o alterado por alguien que no sea DJO.

Esta garantía sustituye a cualquier otra garantía, expresa o implícita. Ninguna persona está autorizada para asumir compromisos en nombre de Chattanooga en lo relacionado con la garantía más allá de lo expresado en este documento.

NOTA: el período de garantía es de un año a partir de la fecha de adquisición al fabricante.

II. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

A. La única obligación de Chattanooga en el caso de incumplimiento de su garantía establecida en el Párrafo I anterior, será, a opción de Chattanooga arreglar o sustituir el Producto por otro nuevo o acondicionado en fábrica sin coste alguno para el Comprador, o reembolsar el precio del Producto. Bajo los términos de esta Garantía, y para hacer efectivo este derecho, el Comprador debe enviar una nota escrita a Chattanooga del defecto (con un nivel razonable de detalles) antes de la expiración de período de Garantía, y dentro de los 30 días desde la fecha en la que se descubrió el defecto. Cuando Chattanooga lo autorice y lo solicite por escrito, el Comprador devolverá el Producto a Chattanooga, transporte y seguro pagados en origen, para su inspección. Para obtener más información, comuníquese con DJO:

Para obtener asistencia sobre el producto en EE.UU., llame al 1-800-494-3395 o visite [chattanoogarehab.com](http://chattanooga rehab.com).

Para obtener asistencia internacional sobre el producto, comuníquese con su distribuidor local o con el sitio de DJO Global correspondiente.

También puede comunicarse con nosotros a nivel internacional en la siguiente dirección de correo electrónico:

internationalproductsupport@DJOglobal.com.

Chattanooga no será responsable de los daños debidos a un embalaje o envío inadecuado. Si Chattanooga determina, bajo su única y razonable discreción, que el Producto contiene defectos en mano de obra o materiales, Chattanooga

reembolsará al Comprador el precio de la compra del producto defectuoso, le devolverá el producto arreglado o lo cambiará convenientemente al Comprador, con gastos de transporte y seguro a cargo del Comprador, tan pronto como sea posible tras la recepción del producto por parte de Chattanooga. Si Chattanooga determina, bajo su única y razonable discreción, que el producto no contiene defectos en mano de obra o materiales, Chattanooga devolverá el Producto al Comprador, quien también asumirá los costes de transporte y seguro.

B. Esta garantía quedará anulada inmediatamente si el producto ha sido arreglado o modificado por cualquier persona que no sea un empleado o agente autorizado de Chattanooga, o en el caso de uso incorrecto, indebido o negligente, daño durante el transporte, accidente o negligencia.

C. Excepto como especifica el Párrafo I, el producto se vende "tal cual", todos los accesorios se venden "tal cual", y la responsabilidad en lo relativo a la calidad y rendimiento del producto recae en el comprador. La garantía especificada en el párrafo I está destinada para el beneficio únicamente del comprador inicial. Chattanooga deniega cualquier otra garantía, expresa o implícita, entre ellas cualquier tipo de garantía implícita. No obstante lo anterior y si se determinara la existencia de una garantía implícita, el período de cumplimiento de la garantía por Chattanooga se limitará al período vital del comprador inicial. Ningún empleado, representante o agente de Chattanooga puede asumir afirmaciones, representación ni garantías en nombre de Chattanooga, excepto las especificadas en esta garantía escrita. (Esta garantía concede al comprador derechos legales específicos. El comprador podría tener, independientemente, otros derechos que no son los mismos en todos los estados. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al período de vigencia de las garantías implícitas; por lo tanto, la limitación anterior podría no ser aplicable al comprador).

D. Chattanooga no será responsable de daños directos, indirectos, especiales, incidentales ni consecuentes, pérdida de beneficios ni gastos médicos causados por defectos, funcionamiento incorrecto, o cualquier otra incidencia del producto, independientemente de cualquier acción legal o reclamación que se pueda interponer a Chattanooga (Contrato, negligencia o similares), y en este sentido el remedio especificado en el párrafo I anterior será el único remedio del comprador. La responsabilidad de Chattanooga no superará, en ningún caso, y en lo relativo a cualquier acción relativa al producto, el precio de compra del producto.

(La garantía concede al comprador derechos legales específicos. El comprador podría tener, independientemente, otros derechos que no son los mismos en todos los estados. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños consecuenciales o incidentales; por lo tanto, la limitación anterior podría no ser aplicable al comprador).

MODE D'EMPLOI DU DISPOSITIF DE TRACTION LOMBAIRE À DOMICILE

TABLE DES MATIÈRES

Mises en garde et précautions	32
Indications d'utilisation	32
Contre-indications d'utilisation	33
Avant de commencer	33
Composants.	34
Préparation au traitement.	34
Application de la traction	35-36
Fonctionnement de la pompe à main	37-38
Entretien et dépannage	38-39
Pièces de rechange et accessoires	40
Informations sur la garantie	41- 42

Votre nouveau dispositif de traction à domicile est conçu pour vous fournir une traction (un étirement) lombaire (du bas du dos) d'une manière efficace et en toute sécurité. Votre dispositif de traction ne nécessite qu'une installation minimum pour être prêt à être utilisé. Si vous avez des questions concernant son utilisation ou pour signaler tout problème, contactez votre représentant DJO local.

Lisez entièrement ces instructions avant de procéder et suivez les conseils de votre médecin avant d'utiliser le produit.

TERMINOLOGIE GÉNÉRALE



Uniquement sur prescription



Dispositif médical



Voir le mode d'emploi



Fabricant



Attention



À usage multiple sur un seul patient



Marque de conformité de l'Union européenne

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

AVERTISSEMENT : La vente de ce dispositif est limitée aux professionnels de santé agréés et aux personnes mandatées par ceux-ci. Les instructions données par votre professionnel de santé doivent être suivies scrupuleusement. Ne dépassez pas les recommandations de votre professionnel de santé.

Dépassez ces recommandations peut aggraver votre état ou causer une blessure supplémentaire. Les tractions ne doivent jamais être douloureuses. Une sensation d'étirement ou un léger inconfort peut être senti pendant le traitement. Si vous avez plus mal au cou, au dos, au bras, aux jambes, si vous avez des vertiges, la nausée ou si vous ressentez tout autre type de douleur ou d'inconfort pendant ou après le traitement, arrêtez immédiatement la traction et consultez votre professionnel de santé avant de réutiliser le dispositif. En cas de douleur ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin. Contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif. N'utilisez pas le dispositif si vous avez des allergies connues aux matériaux du dispositif médical.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur concerné doit être un professionnel médical agréé ou le patient sous la surveillance d'un professionnel de santé diplômé. L'utilisateur doit être capable de comprendre le manuel d'utilisation, les avertissements et les mises en garde pour faire fonctionner le dispositif. Les deux mains peuvent être nécessaires pour utiliser le dispositif en toute sécurité. Le professionnel médical qui utilise ce dispositif doit être capable de percevoir des signaux auditifs et visuels pour le patient.

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif de traction lombaire Saunders est conçu pour vous fournir une traction (un étirement) lombaire (du bas du dos) d'une manière efficace et en toute sécurité.

INDICATIONS D'UTILISATION

Selon les conseils de votre professionnel de santé, la traction peut être utilisée pour traiter :

- les douleurs de dos
- les contractions musculaires
- les raideurs d'articulations
- la sciatique
- la compression d'une racine nerveuse
- les hernies discales

CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION

La traction ne doit pas être utilisée pour traiter... ou si vous souffrez des conditions suivantes :

- les blessures graves ou traumatiques
- la polyarthrite rhumatoïde
- l'instabilité rachidienne
- la compression de la moelle épinière
- les fractures
- une malignité
- les maladies infectieuses et les inflammations
- tout autre état qui peut empirer avec le mouvement
- maladie structurelle suite à une tumeur ou à une infection
- patients présentant une atteinte vasculaire
- patients présentant une instabilité articulaire de la colonne vertébrale
- grossesse
- claustrophobie
- problèmes cardiaques ou pulmonaires
- ostéoporose
- hernie hiatale

EFFETS SECONDAIRES INDÉSIRABLES POTENTIELS

Certains patients peuvent ressentir des maux de tête et une douleur accrue à la suite de la traction.

AVANT DE COMMENCER

Relisez les conseils de votre professionnel de santé concernant :

- le nombre de tractions recommandé (vous ne devez jamais souffrir)
- la durée de chaque traitement
- les durées d'activité et de repos si des tractions intermittentes sont recommandées
- la position
- le nombre de traitements recommandé par semaine ou par jour (ou la fréquence des traitements)

Pour les tractions lombaires (du bas du dos), enlevez vos vêtements, ceinture et accessoires autour du buste et du bas du dos. Les harnais supérieur et inférieur

resteront mieux en place s'ils sont en contact direct avec la peau. Ainsi, pour de meilleurs résultats, relevez votre chemise et abaissez votre pantalon sous vos hanches ou enlevez-les.

COMPOSANTS

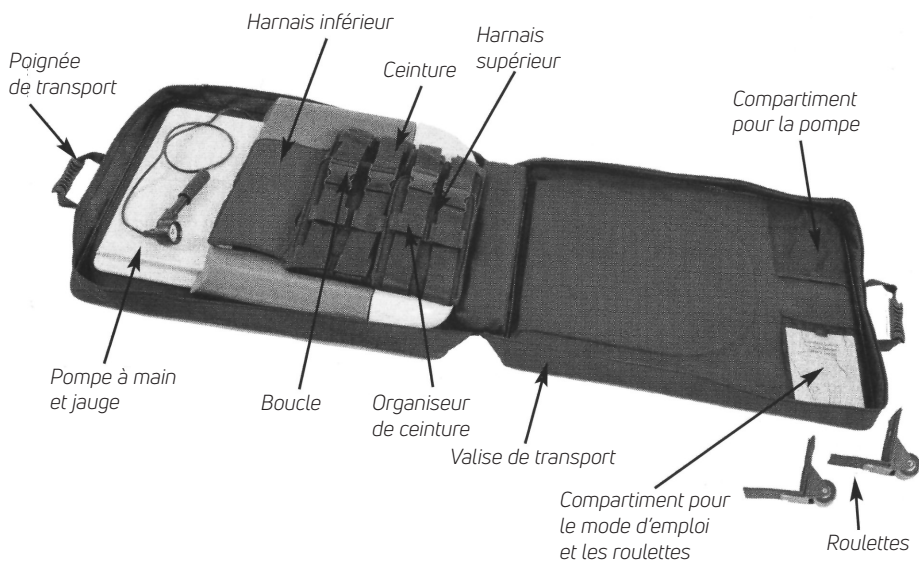


Figure 1. Composants du dispositif de traction lombaire à domicile

PRÉPARATION AU TRAITEMENT

1. Placez le dispositif de traction lombaire Saunders dans sa valise avec les roulettes vers le haut sur une surface stable ou un lit.
2. Enlevez les roulettes et ouvrez la fermeture éclair de la valise. Ouvrez le rabat de la valise vers la tête du lit ou la surface de traitement.
3. Enlevez la pompe à main du filet de rangement. Placez la pompe à main près du dispositif.
4. Ouvrez les boucles de chacun des harnais. Positionnez le harnais inférieur de façon à ce qu'il recouvre partiellement le harnais supérieur.
5. Assurez-vous que vous avez une horloge, un chronomètre ou une montre pour chronométrer votre traitement.

APPLICATION DE LA TRACTION

1. . Allongez-vous sur le dispositif de traction lombaire Saunders de façon à ce que le harnais inférieur soit à 2,5 cm (1 po) au-dessus de vos hanches.

REMARQUE : Le haut du harnais inférieur doit être juste sous votre nombril. Voir Figure 2.

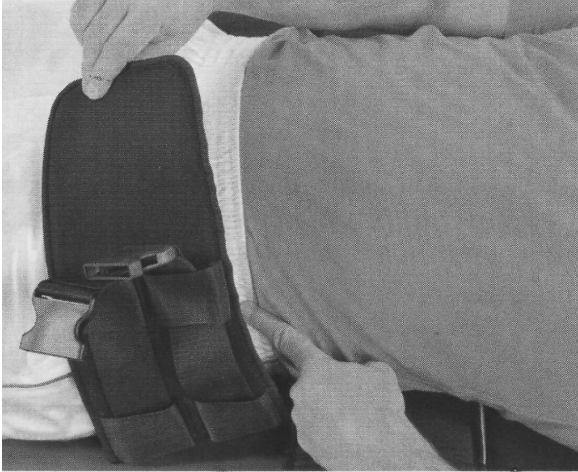


Figure 2. Position correcte du harnais inférieur. (Modèle en vêtements à des fins de démonstration uniquement)

2. Si vous le désirez, ou si votre professionnel de santé en a fait état, placez des oreillers, des cales ou des traversins sous vos genoux, votre dos et/ou votre tête (voir les figures 3A à 3D pour les images de référence et les options de position).

3. Attachez d'abord le harnais inférieur directement sur votre peau. Serrez les ceintures aussi fort que vous le pouvez sans que cela ne vous fasse mal. Attachez le harnais supérieur de la même manière.

REMARQUE : Les harnais ont un organisateur de ceinture qui facilite l'alignement des boucles. Un organisateur de ceinture est attaché à chaque harnais avec un velcro et peut être ajusté correctement.

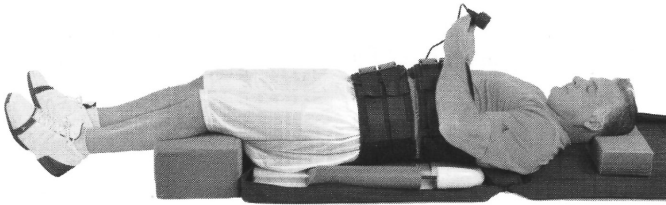
4. Appliquez une traction en utilisant la pompe comme décrit aux pages 7 et 8.

REMARQUE : Votre professionnel de santé peut vous demander de :

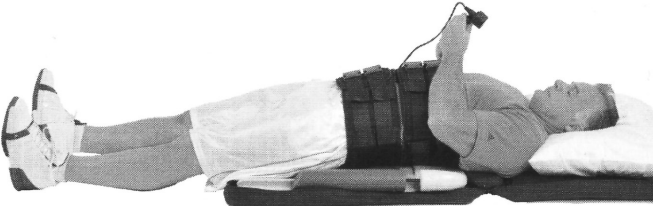
- Utilisez des oreillers, un traversin ou une chaise sous vos genoux pour une flexion (vers l'avant) plus importante du bas de votre dos.

- Allongez-vous à plat (sur le dos) avec vos jambes complètement tendues pour moins de flexion.
- Placez une petite serviette (ou une cale) sous la ceinture de stabilisation inférieure pour une extension neutre ou faible (vers l'arrière) du bas de votre dos.
- Allongez-vous sur le ventre et demandez à quelqu'un d'attacher les ceintures.

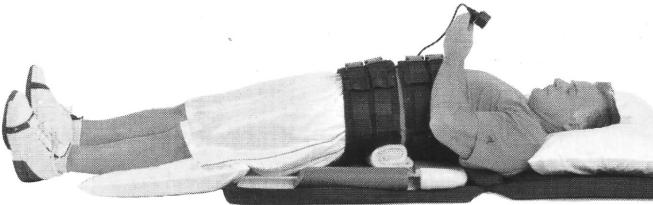
Consultez la figure 3 pour des instructions sur les différentes variantes de position.



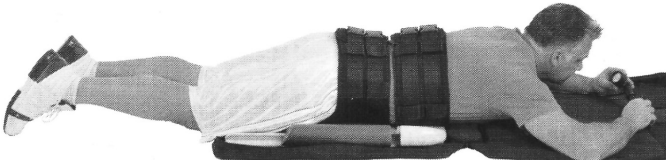
3A. Traversin sous les genoux pour plus de flexion du bas du dos (vers l'avant).



3B. Jambes tendues pour moins de flexion du bas du dos.



3C. Serviette sous la ceinture de stabilisation inférieure pour une position du bas du dos neutre ou avec une légère extension (vers l'arrière).

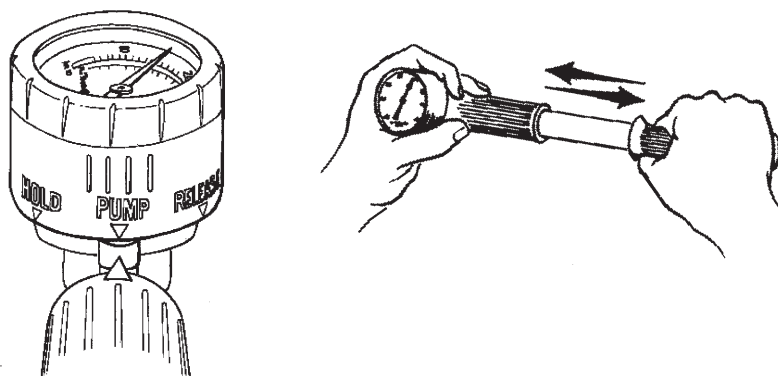


3D. Allongé sur le ventre pour une extension (vers l'arrière) plus importante du bas du dos. REMARQUE : Demandez à quelqu'un d'attacher pour vous les harnais comme décrit à la page 5.

Figure 3. Options de position (Modèle en vêtements à des fins de démonstration uniquement)

FONCTIONNEMENT DE LA POMPE À MAIN

Quand vous êtes attaché confortablement dans le dispositif de traction lombaire Saunders, vous appliquez une traction en pompant l'air dans le système avec la pompe à main (voir la figure 4).



A) Gros plan du logement de la jauge.

B) Les deux mouvements de la pompe (aller et retour) remplissent d'air la pompe.

Figure 4. Fonctionnement de la pompe à main

D'abord, tournez le logement de la jauge de la pompe à main en position « PUMP » (Pomper). Commencez à pomper l'air LENTEMENT dans le cylindre en manipulant la poignée d'un mouvement d'aller-retour complet. Consultez la jauge pour vous assurer que vous respectez les conseils donnés par votre professionnel de santé. Quand vous avez atteint le niveau désiré d'étirement, tournez le logement de la jauge en position « HOLD » (Maintenir). Commencez le chronométrage de votre traitement en suivant les instructions de votre professionnel de santé.

⚠ ATTENTION : Ne dépassez pas le niveau de traction prescrit par votre professionnel de santé. L'étirement fourni par la traction ne doit jamais causer de douleur. Relaxez-vous... Laissez le dispositif de traction faire son travail.

Quand le traitement est fini, relâchez la traction en tournant le logement de la jauge en position « RELEASE » (Relâcher). Desserrez les ceintures et défaites les boucles. Relaxez-vous pendant quelques minutes avant de bouger doucement votre bassin d'un côté et de l'autre avant de vous dégager du dispositif.

Le dispositif de traction lombaire Saunders va revenir en position de départ quand vous serez sorti.

REMARQUE : Au cours de votre traitement, une petite perte de pression (de 10 %) est normale à cause de la relaxation de votre colonne vertébrale. Si cela arrive, ajoutez un peu d'air pour retrouver la force prescrite. Si vous avez pompé trop d'air, tournez le logement de la jauge en position « RELEASE » (Relâcher) pour laisser sortir un peu d'air.

RAPPEL DU FONCTIONNEMENT DE LA POMPE À MAIN

1. « HOLD » (Maintenir) – maintient la force de traction au niveau désiré.
2. « PUMP » (Pomper) – remplit le cylindre d'air, augmente la force de traction.
3. « RELEASE » (Relâcher) – vide l'air du cylindre pendant ou après le traitement et avant l'utilisation.

ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

MAINTENANCE

Si vous pensez que votre dispositif de traction lombaire à domicile Saunders a besoin d'être entretenu ou réparé, veuillez contacter les services suivants : Pour obtenir une assistance sur les produits aux États-Unis, veuillez appeler le 1-800-494-3395 ou visiter le site [chattanoogarehab.com](http://chattanooga rehab.com).

Veuillez contacter votre distributeur local ou le site DJO Global de votre pays.

Vous pouvez également nous contacter depuis l'international à l'adresse électronique suivante : internationalproductsupport@DJOGlobal.com

NETTOYAGE

Toutes les surfaces de votre dispositif de traction lombaire à domicile Saunders peuvent être nettoyées avec un désinfectant ou un détergent doux. N'immergez pas le dispositif dans l'eau. La valise de transport doit être laissée en position ouverte pour sécher. Si le dispositif est partagé entre différents utilisateurs, toutes les surfaces doivent être nettoyées d'une manière standard en faisant particulièrement attention aux composants qui sont en contact avec le corps.

TIROIR

Votre dispositif de traction lombaire à domicile Saunders doit être entreposé dans sa valise protectrice. Remettez la pompe dans le compartiment en filet dans la valise de transport. Repliez tous les harnais en fermant les boucles quand c'est nécessaire. Fermez la fermeture éclair de la valise de transport.

DÉPANNAGE

Le dispositif de traction lombaire à domicile Saunders contient une jauge sensible très précise. La pompe est spécialement conçue pour ne pas fuir en position « HOLD » (Maintenir). Si vous remarquez que la jauge baisse en position « HOLD » (Maintenir), c'est probablement parce que vous vous êtes relaxé ou que vous avez bougé un peu. Si cela arrive, revenez en position « PUMP » (Pomper) et pompez de nouveau pour arriver à la force désirée, puis remettez sur « HOLD » (Maintenir). Le fonctionnement correct du dispositif de traction lombaire Saunders requiert que le système d'air ne fuie pas. Si la force de traction n'est pas maintenue, il doit y avoir une fuite quelque part dans le système. Veuillez contacter l'équipe de service si vous constatez cela.

QUESTIONS À SE POSER AVANT D'ENTAMER LA THÉRAPIE :

- Est-ce que la pompe est en position « PUMP » (Pomper) quand je pompe ?
- Est-ce que la pompe est en position « HOLD » (Maintenir) quand je reçois mon traitement ?
- Est-ce que vous bougez quand vous êtes allongé ? (Tout mouvement causera des fluctuations).
- Pompez-vous lentement ?
- Est-ce que tous les raccords sont étanches ? (c'est-à-dire le bouchon du flexible de la pompe et le bouchon du cadran de la jauge)

S'IL Y A UNE FUITE D'AIR :

- Vérifiez que le tuyau d'air et les raccords à la pompe à main ne fuient pas.
- Resserrez si cela est nécessaire. Ne serrez pas trop, car les filetages peuvent se dégrader.
- Effectuez un test d'éclatement. Pompez, avec l'appareil à vide, jusqu'à ce que vous entendiez un bruit d'éclatement (à environ 90 kg (200 livres)). Mettez ensuite en position « RELEASE »(Relâcher) et effectuez votre traitement.

Si vous avez des questions, veuillez appeler votre représentant DJO local.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Voici une liste des pièces de rechange et des accessoires. Veuillez contacter votre représentant DJO local pour les détails et les prix des pièces de rechange.

DESCRIPTION	RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
Kit de harnais supérieur et inférieur	199630
Kit de remplacement de pompe à main	199614
Assemblage de la pompe lombaire	199633
Valise de transport avec roulettes	096495
Valise à roulettes du disposition de traction lombaire Saunders	199634
Kit d'extension de ceinture	199635
Mode d'emploi	360369
Courroie d'extension 1,22 m (48 po)	631374- 001
Courroie d'extension 2,43 m (96 po)	630483- 001

GARANTIE

I. GARANTIE

Chattanooga garantit le dispositif de traction lombaire Saunders contre tout défaut de fabrication et de matériau pendant un an.

Chattanooga réparera ou remplacera, dans ses locaux, tout produit défectueux.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits endommagés suite à une mauvaise utilisation, ou réparés ou altérés par toute entité autre que DJO.

Cette garantie se substitue à toute autre garantie, expresse ou tacite. Personne n'est autorisé à lier Chattanooga à une garantie autre que celle spécifiquement formulée ici.

REMARQUE : La garantie commence à la date d'achat au fabricant, pour un an.

II. LIMITATION DE RESPONSABILITÉS ET EXCLUSION DE GARANTIES

A. La seule obligation de Chattanooga en cas de non-respect de ses garanties formulées au paragraphe I ci-dessus sera de remplacer ou de réparer le produit, au choix de Chattanooga, avec un produit neuf ou reconditionné sans frais pour l'acheteur, ou de rembourser le prix d'achat du produit. Pour profiter de cette garantie, l'acheteur doit envoyer à Chattanooga une notification écrite du défaut (formulant le problème suffisamment en détail) avant la date d'expiration de la période de garantie, et au maximum 30 jours après la découverte du défaut. Avec l'autorisation et la requête écrite de Chattanooga, l'acheteur retournera le produit à Chattanooga, les frais d'envoi et l'assurance payés d'avance, pour une inspection. Pour plus de détails, veuillez contacter DJO à l'adresse suivante :

Pour obtenir une assistance sur les produits aux États-Unis, veuillez appeler le 1-800-494-3395 ou visiter le site chattanoogarehab.com.

Veuillez contacter votre distributeur local ou le site DJO Global de votre pays.

Vous pouvez également nous contacter depuis l'international à l'adresse électronique ci-dessous :

internationalproductsupport@DJOglobal.com

Chattanooga n'est pas responsable des éventuelles détériorations dues à une expédition ou un emballage inapproprié. Si Chattanooga détermine à sa seule discrétion que le produit présente un défaut de fabrication ou de matériau, Chattanooga remboursera le prix d'achat à l'acheteur pour le produit défectueux, ou renverra le produit réparé ou un remplacement de celui-ci à l'acheteur, les frais d'envoi et l'assurance facturés à l'acheteur, dans un délai raisonnable suivant la réception du produit par Chattanooga. Si Chattanooga détermine à sa seule

discrétion que le produit ne présente pas de défaut de fabrication ou de matériau, Chattanooga renverra le produit à l'acheteur, les frais d'envoi et l'assurance facturés à l'acheteur.

B. Cette garantie s'annule immédiatement pour tout produit qui a été réparé ou modifié par toute personne autre que les employés ou représentants agréés de Chattanooga ou qui a été sujet à une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, un dommage de transport, un accident, un manque d'entretien.

C. Sauf pour ce qui est formulé au paragraphe I, le produit est vendu en l'état, tous les accessoires sont vendus en l'état et le risque concernant la qualité et les performances du produit relève de la responsabilité de l'acheteur. La garantie qui est formulée au paragraphe I est prévue uniquement au bénéfice de l'acheteur initial et Chattanooga exclut toute autre garantie, y compris expresse ou tacite, mais sans se limiter à d'autres garanties implicites quelles qu'elles soient, nonobstant la phrase précédente au cas où une garantie implicite existe, la période d'action de Chattanooga par la suite sera limitée au vivant de l'acheteur initial. Aucun salarié, représentant ou agent de Chattanooga n'a l'autorité d'engager Chattanooga dans une affirmation, représentation ou garantie à l'exception de ce qui est formulé dans cette garantie écrite. (Cette Garantie donne à l'acheteur des droits juridiques spécifiques et l'acheteur peut également détenir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Certains états ne permettent pas de limitation sur la durée d'une garantie tacite, par conséquent la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à l'acheteur.)

D. Chattanooga ne sera responsable envers quiconque pour les dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires, ou immatériels, pour les profits perdus ou les dépenses médicales provoquées par un défaut, un échec, un dysfonctionnement ou autre du produit, quelle que soit la forme sous laquelle l'action juridique ou équitable est menée contre Chattanooga (par exemple, un contrat, une négligence ou autre) la réparation formulée au paragraphe I plus haut constituera le seul dédommagement à l'acheteur. En aucun cas la responsabilité de Chattanooga ne dépassera le prix d'achat du produit, quelle que soit la cause de l'action liée au produit.

(La garantie donne à l'acheteur des droits juridiques spécifiques et l'acheteur peut également détenir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Certains états ne permettent pas de limitation sur la durée d'une garantie tacite, par conséquent la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à l'acheteur).



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA



Individual results may vary. Neither DJO Global, Inc. nor any of its subsidiaries dispense medical advice. The contents of this catalog do not constitute medical, legal, or any other type of professional advice. Rather, please consult your healthcare professional for information on the courses of treatment, if any, which may be appropriate for you

Manufactured in Mexico by DJO